# Porównanie tłumaczeń II Królewska 14:24

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Czynił (on) to, co złe w oczach JAHWE, nie odstąpił od żadnego z grzechów Jeroboama, syna Nebata, przez które doprowadził (on) Izraela do grzechu. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Czynił on to, co złe w oczach JAHWE. Nie odstąpił od żadnego grzechu Jeroboama, syna Nebata, przez które uwikłał on w grzech całego Izraela. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Czynił on to, co złe w oczach JAHWE. Nie odstąpił od żadnego z grzechów Jeroboama, syna Nebata, który przywiódł Izraela do grzechu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A czynił złe przed oczyma Pańskiemi, nie uchylając się od wszystkich grzechów Jeroboama, syn Nabatowego, który przywiódł do grzechu Izraela. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I czynił złe przed JAHWE. Nie odstąpił od wszytkich grzechów Jeroboama, syna Nabat, który o grzech przyprawił Izraela. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Czynił on to, co jest złe w oczach Pana: nie zerwał z całym grzechem Jeroboama, syna Nebata, do którego ów doprowadził Izraela. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A czynił to, co złe w oczach Pana, nie odstąpił od żadnego z grzechów Jeroboama, syna Nebata, w które on wciągnął Izraela. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Czynił to, co złe w oczach JAHWE, nie odstąpił od żadnego z grzechów Jeroboama, syna Nebata, który przywiódł Izraela do grzechu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Czynił to, co nie podobało się JAHWE, popełniał grzechy Jeroboama, syna Nebata, do których nakłonił on Izraelitów, i nie odstąpił od nich. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Czynił to, co było złe w oczach Jahwe. Nie odstąpił w niczym od wszystkich przestępstw Jeroboama, syna Nebata, który przywiódł Izraela do grzechu. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І він зробив погане перед Господом. Не відступив від всіх гріхів Єровоама сина Навата, який привів Ізраїль до гріха. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Lecz czynił to, co było niegodziwym w oczach WIEKUISTEGO; nie odstępował od wszystkich grzechów Jerobeama, syna Nebata, którymi uwiódł Israela. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I czynił to, co złe w oczach JAHWE. Nie odstąpił od żadnego ze wszystkich grzechów Jeroboama, syna Nebata, którymi przywiódł on Izraela do grzechu. |